

海洋奇珍 – 綠海龜 Treasure of the Ocean – Green Turtle

海洋奇珍 – 綠海龜

Treasure of the Ocean – Green Turtle

海龜是甚麼?

What are Sea Turtles?

海龜是大型的海洋爬行動物，牠們大部份時間都生活在海洋裡，只在產卵時才會返回陸地。海龜擁有很強的導航力，令牠們能準確地迴游到出生地產卵。

Sea turtles are large marine reptiles that spend most of their time in the ocean, but return to land for laying eggs. They have very strong navigation capability which enables them to travel long distance back to their natal beaches for nesting.



世界上的海龜


Sea Turtles in the World

全世界共有7種海龜，香港記錄到其中5種。綠海龜是唯一在本港產卵的品種。

There are 7 species of sea turtles in the world, 5 of them have been recorded in Hong Kong. Green turtle is the only species known to nest in Hong Kong.

海龜的分佈圖

Distribution of Sea Turtles



海龜的分布圖顯示了全球七種海龜的分布情況。圖例如下：

- 平背龜 Flatback
- 綠海龜 Green Turtle
- 蠟皮龜 Leatherback
- 赤蠟龜 Loggerhead
- 網紋龜 Olive Ridley
- 玳瑁 Hawksbill Turtle
- 肯氏龜 Kemp's Ridley

生活史

Life Cycle

成龜主要吃海草和海藻，散佈在太平洋、印度洋和南大西洋。成龜會吃海藻、海草、魚和海洋無脊椎動物。


Adult turtles feed on kelp, seaweeds, and occasionally fish and marine invertebrates.

小海龜會吃魚卵和浮游動物。幼龜會於約十五至三十年後返回出生地產卵。

Juvenile turtles feed on fish eggs and invertebrates. After 15-30 years, they return to their natal beach to lay eggs.

綠海龜生活史

Life cycle of Green Turtle



綠海龜生活史圖示了從產卵到成年的過程。圖例如下：

- 產卵地 Nesting Site
- 海岸覓食地 Coastal feeding ground
- 約十五至三十年後 After 15-30 years
- 返回出生地產卵 Lay eggs in natal beach
- 產卵地 Nesting Site

綠海龜的覓食地及產卵地相距數千公里。牠們的覓食地及產卵地可能相距數千公里。


The feeding ground and nesting sites of green turtles are thousands of kilometers apart.

人工孵化及護理

Artificial Incubation & Husbandry

於秋天或霜雨後，護照職員於產卵地收集海龜蛋作人工孵化，以增加牠們的存活率。依據小海龜孵化的月份，小海龜會於同年或來年的夏天在產卵地放回海洋。

AFCD collects eggs of green turtle laid in late autumn or after heavy rain for artificial incubation to secure the hatching rate. Depending on the month that the young turtles hatched, they will be released to the ocean at the nesting site in the same or the following summer.



護照職員小心將海龜蛋放入沙盒並灑上水，以維持濕度。沙盒會放在約28-30度攝氏的恆溫箱中。

The eggs are incubated in a sand box and sprayed water on the sand to maintain humidity. The eggs are incubated in an incubator at 28-30 degrees Celsius and suitable humidity (45-65%).

小海龜在約50-60日後孵化。小海龜會於同年或來年的夏天在產卵地放回海洋。

Young turtles will hatch within 50-60 days of incubation. Young turtles will be released to the ocean at the nesting site during the nesting season.

保護綠海龜

Protection of Green Turtle

《濒危野生動物種國際貿易公約》Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES)

《濒危野生動物種國際貿易公約》旨在規管瀕危物種的國際貿易，以保護野生動物免受過度捕殺或採伐的威脅。

Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES) aims to regulate international trade in endangered species to protect wildlife against extinction due to over-exploitation.

保護綠海龜產卵地的香港法例

Law of Hong Kong for the protection of nesting site

位於灣仔的深灣島香港已知的綠海龜產卵地，根據《野生動物保護條例》，此處被列為禁區，以免母龜和剛出生的幼龜受騷擾。

Sham Wan beach on Lamma Island is the known nesting site of Green Turtle in Hong Kong. It is designated as a restricted area during nesting season under the Wild Animals Protection Ordinance to avoid disturbance to the nesting turtles and their hatchlings.



產卵地的管理

Management of nesting site

護照職員確保深灣島產卵地的環境適合綠海龜產卵及孵化，在綠海龜產卵期在島上巡邏並管理該海龜。

AFCD patrols and manages the nesting site at Sham Wan during nesting seasons to provide a favorable environment for nesting and hatching.



海龜的適應特徵

Adaptation Characteristics of Sea Turtles

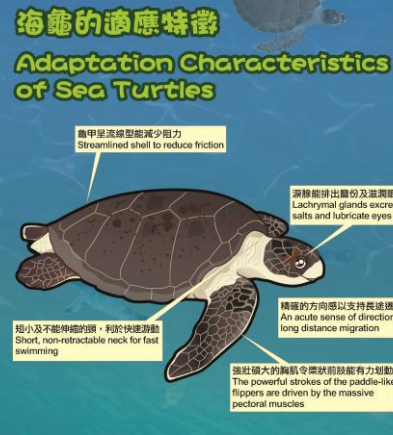
龜甲呈流線型能減少阻力。Streamlined shell to reduce friction.

短小及不能伸縮的頸，利於快速游動。Short, non-retractable neck for fast swimming.

淚腺能排出鹽分及滋潤眼睛。Lachrymal glands excrete salts and lubricate eyes.

精確的方向感以支持長途遷徙。An acute sense of direction for long distance migration.

強壯的肌肉令牠們能有力推動。The powerful strokes of the paddle-like flippers are driven by the massive pectoral muscles.



衛星追蹤綠海龜

Satellite Tracking of Green Turtle

為了解綠海龜的遷徙路線，漁農自然護理署(護照署)藉人造衛星，追蹤綠海龜的遷徙路線。這方法對於偏遠及難以到達的地區尤其重要。

To understand the migratory paths of green turtle, Agriculture, Fisheries and Conservation Department (AFCD) conducts satellite tracking of the turtles. This method is particularly useful in remote and inaccessible areas.

原理

Mechanism



護照署「衛星二號」分別於2003年及2008年在深灣島「產卵地」安裝衛星追蹤器。可追蹤海龜「衛星二號」的軌跡。

Green Turtle "H2C" was installed in Sham Wan in 2003 and 2008 and set 7 nodes of eggs in both occasions. Satellite tracking showed that it traveled about 800 km to reach Long Si Island, Taiwan in 30 and 50 days respectively and stayed around the island. It takes that South Long Si is the feeding ground of "H2C".

護照署利用人造衛星追蹤器追蹤海龜「衛星二號」的軌跡。護照署利用人造衛星追蹤器追蹤海龜「衛星二號」的軌跡。

AFCD utilizes tracking satellite to monitor the migration of green turtle "H2C".



護照署利用人造衛星追蹤器追蹤海龜「衛星二號」的軌跡。護照署利用人造衛星追蹤器追蹤海龜「衛星二號」的軌跡。

AFCD utilizes tracking satellite to monitor the migration of green turtle "H2C".

綠海龜孵化

Hatching of Green Turtle Eggs


綠海龜的孵化過程如下：

Hatching stages of green turtle eggs:

- 第一星期 1st week: 蛋殼開始變軟。Blood vessels can be seen in shell.
- 第二星期 2nd week: 蛋殼變薄。The embryo becomes visible.
- 第三星期 3rd week: 幼龜開始活動。The embryo is well developed and the shell becomes transparent.
- 第四星期 4th week: 幼龜完全發育。The embryo is fully developed and the shell is almost gone.

護照職員會小心將海龜蛋放入沙盒並灑上水，以維持濕度。沙盒會放在約28-30度攝氏的恆溫箱中。

The eggs are incubated in a sand box and sprayed water on the sand to maintain humidity. The eggs are incubated in an incubator at 28-30 degrees Celsius and suitable humidity (45-65%).



海龜的生存危機

Threats to the Survival of Sea Turtles

過度捕殺 Over hunting

破壞產卵地及幼龜的棲息地 Destruction of nesting sites and habitats

海洋污染 Marine pollution

人類活動 Human disturbance

如何參與保護綠海龜?

What can I do to protect Green Turtle?

- 向護照署報告海龜的發現 Report sightings to Authority
- 不要購買海龜或其任何部分。Don't buy any products that are derived from sea turtles, even for "mystery" houses or as pets.
- 切勿餵食海龜。不要將食物作為餵食或用以放生。Don't feed sea turtles for any purpose, even for "mystery" houses or as pets.
- 參與義工服務協助管理海龜產卵地。Take part in volunteer work in managing nesting beaches.
- 不要污染水質和破壞海灘環境。Don't pollute water and disturb beaches.

展板數量 Number of panels : 5X2
 總尺寸 Gross Dimensions : 300cm (W) x 180cm (H)
 總重量 Total Weight : 10 kg

展板預覽 Panel Preview

